



DFV KONSTANZ

In der Welt zu Hause

CLUBHEIM
BUHLENWEG 5D
78467 KONSTANZ

INFO@DFV-KONSTANZ.DE
WWW.DFV-KONSTANZ.DE

☎ +49 (0) 75 31 - 92 77 77

Programm

HERBT - WINTER || 2022/23



Kultur & Gesellschaft





Zuhause in Konstanz.

Wir garantieren Ihnen Qualität, Sicherheit und Service.

Seit fast 100 Jahren bauen und vermieten wir bezahlbaren Wohnraum am See.



Die DFV ist eine kulturpolitische Vereinigung mit circa 300 Mitgliedern in Konstanz und Umgebung. Gegründet 1950 von Franzosen und Deutschen, umfasst das europäisch ausgerichtete Programm Geselliges und Gesellschaftliches.

Herausgeber: Deutsch-Französische Vereinigung Konstanz (DFV)

Geschäftsstelle und Clubheim, Buhlenweg 5d, 78467 Konstanz.

Vorstand: Claus-Dieter Hirt / Karl-Heinz Paetzold / Carmen Heyer / Roland Buntén / Judith Bölle-Hirt / Nicole Hoffmann / Ana Pérez Franz / Konstantin Afanasiev / Benita Osswald.

Datenschutz: Carl-Patrick Paetzold.

Beirat: Nicole Nicaise / Claudine Portron-Schwarz / Marcello Benedetti / Gabriele Chemnitz-Buntén / Dieter Kleiner / Volker Bürkel / Daniela Frey / Carlos Stöckel / Maria Millione / Ottokar Kirstein / Dr. Jaromina Kirstein / Séverine Becker-Fritsch / Brigitte Grimm / Ursula Grueninger / Elianne Hutet / Werner Palz / Emanuele Luongo / Marcel Lott / Stephan Franz / Hans-Peter Metzger / Marietta Rauer.

Programm: Claus-Dieter Hirt, Soline Moulin.

Bilder: DfV.

Layout und Druck: Stadtverwaltung Konstanz, POA/MediaPrint.

Die Herausgabe dieses Halbjahresheftes erfolgt mit freundlicher Unterstützung des **Kulturamtes der Stadt Konstanz.**

PROGRAMM HERBST - WINTER 2022/23

Wir präsentieren euch das Gesamtprogramm der DFV Konstanz.

Alle Mitglieder der DFV sind bei unseren Veranstaltungen herzlich willkommen!

Unser Tipp: Übertrag die Veranstaltungen, die für euch interessant sind, sofort mit den entsprechenden Anmeldeterminen in euren Terminkalender und meldet euch rechtzeitig verbindlich für die eine oder andere Veranstaltung an. Die Organisation wird es euch danken.

OKTOBER 2022

Donnerstag, 13.10.2022 ab 19:00 Uhr, Clubheim

Internationaler Filmabend

Titre 1 : **Playlist** de **Nine Antico** avec sous-titres allemands

Titel 1: **Playlist** von **Nine Antico** mit deutschen Untertiteln

Anmeldungen: info@dfv-konstanz.de oder 07531-92 77 77

Freitag, 14.10.2022 ab 20:00 Uhr, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitglieder

Anmeldungen: info@dfv-konstanz.de oder 07531 / 92 77 77

Samstag, 15.10.2022 ab 15:00 Uhr

Die Stadtführung „**Italienische Spuren in Konstanz**“ dauert ca. 1,5 – 2 Stunden und beginnt ab **Hafen Uhr** beim Konzil. Es gibt zahlreiche italienische Spuren in Konstanz angefangen von den Römern, die um 300 n.Chr. das Kastell „Constantia“ beim heutigen Münster errichteten, davon zeugen noch einige Relikte. Im Mittelalter (13./14.Jhd.) hat der Leinwandhandel (tela di Constanza) mit der Lombardei und anderen europäischen Regionen unsere Stadt reich und mächtig gemacht. Dann natürlich das Konzil von Konstanz 1414-1418, wo die Bodenseestadt Schauplatz wichtiger historischer Entscheidungen war wie z.B. die Wahl eines Römers zum Papst Martin V. Deshalb Start beim Konzilsgebäude, über das Inselhotel (ehem. Dominikanerkloster), in dem die ital. Konzilsnation tagte, geht der Rundgang durch die Niederburg (ehem. Stiftskirche St.Johann) zum Münster, der alten Bischofskirche und Konzilsaula, wo ebenfalls ital. Spuren zu finden sind. Am Obermarkt wurde im 12.Jhd. der berühmte Frieden von Konstanz unter Kaiser Barbarossa mit den lombardischen Städten beschlossen. Enden wird die Tour schließlich am Kaiserbrunnen auf der Markstätte, wo es nochmals interessante italienische Hinweise zu einigen Kaisern und zu Maria Bianca Sforza aus Mailand gibt.

Anmeldungen: Hans-Peter Metzger, metzger-rebholz@web.de.

Mittwoch, 19.10.2022, 19:00 Uhr, im Rathaus Konstanz

Vernissage der Bilder Ausstellung *Alles nur Theater/Sempre teatro* von Gabrielle Chemnitz-Bunten

Bilder-Ausstellung vom 20.10.22 bis 18.11.22. Im Rahmen Der Vernissage führt Claus-Dieter Hirt. Ein Künstler Gespräch mit Gabrielle Chemnitz-Bunten.

Anmeldungen: info@dfv-konstanz.de oder 07531 / 92 77 77

Mittwoch, 25.10.2022, 18:30 Uhr, im Clubheim-Lounge

Spanisch Stammtisch, Literarischer Zirkel: Traditionelle Mythen und Legenden

Anmeldungen: Ana Luz Pérez : coordinadora427@hotmail.com oder 07531-92 77 77



Freitag, 28.10.2022 ab 18:30 Uhr, Clubheim

Herbstfest/Sußerfest in der Lounge für alle DFV-Mitglieder

Anmeldungen: info@dfv-konstanz.de oder 07531 / 92 77 77

NOVEMBER 2022

Herbstferien: Montag 31.10.20 – Sonntag 06.11.22

Freitag, 11.11.2022 um 18:30 Uhr, Clubheim

Révolution et Marseillaise. Zweisprachiger Vortrag von Nicole Nicaise.

Contexte historique, Mémorial, exposition, aspects contemporains//Geschichtlicher Kontext, Memorial, Ausstellung, heutige Aspekte



La Marseillaise est née au cœur de la Révolution et le contexte historique explique des paroles souvent considérées comme trop brutales et dépassées. Parfois motivant, parfois interdit ce chants révolutionnaire et guerrier est devenu l'hymne national. Aujourd'hui encore il contribue à unifier les Français lors des grands événements nationaux et républicains (cérémonies et hommages, mais aussi revendications ou manifestations et rassemblements politiques).

Die «Marseillaise» ist entstanden mitten in der Revolution. Durch diesen historischen Kontext kann man verstehen, dass der Text von damals als veraltet und Verherrlichung der Gewalt gilt. Dieser Text, mal motivierend, mal verboten, wurde als Nationalhymne deklariert. Heute trägt er noch dazu bei den Franzosen zu einigen: z.B. bei wichtigen republikanischen Ereignissen (Zeremonien, Ehrungen, aber auch Demonstrationen und Förderungen und politischen Veranstaltungen).

Freitag, 11.11.2022 ab 20:00 Uhr, Clubheim

Couscous Royal und Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitglieder – Cercle Français

Teller: 9€. Anmeldungen: claudine.portron-schwarz@t-online.de.

Donnerstag, 17.11.2022 ab 19:00 Uhr, Clubheim

Internationaler Filmabend

Titre 2 : **Énorme** de **Sophie Letourneur** avec sous-titres allemands

Titel 2: **Énorme** von **Sophie Letourneur** mit deutschen Untertiteln

Anmeldungen: info@dfv-konstanz.de oder 07531-92 77 77

Freitag, 25.11.2022 ab 18:30 Uhr, Clubheim

Osteuropa Netzwerk Treffen

Ansprechpartner: Konstantin Afanasiev : kfromh@hotmail.com.

Freitag, 25.11.2022 ab 20:00 Uhr, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitglieder

Anmeldungen: info@dfv-konstanz.de oder 07531 / 92 77 77

Dienstag, 29.11.2022, 18:30 Uhr im Clubheim-Lounge

Spanisch Stammtisch, Literarischer Zirkel: Traditionelle Mythen und Legenden

Anmeldungen: Ana Luz Pérez : coordinadora427@hotmail.com oder 07531-92 77 77



DEZEMBER 2022

Samstag, 03.12.2022, Unterlinden-Museum und Weihnachtsmarkt - ein Tag in Colmar

Im Sommer diesen Jahres wurde die mehrjährige Restaurierung des Isenheimer Altars im Unterlinden-Museum Colmar abgeschlossen - ein guter Grund, das Museum wieder einmal zu besuchen. Die Stadt lockt aber auch mit vielen anderen Reizen, in der Adventszeit nicht zuletzt mit Weihnachtsmärkten! Die DFV bietet eine Busfahrt nach Colmar an, mit der Möglichkeit, an einer Führung im Unterlinden-Museum teilzunehmen (ab 10 Teilnehmer, maximal 24 Teilnehmer). Wer nicht in das Museum möchte kann sich natürlich gleich auf den Weg zum Stadtbummel und dem Weihnachtsmarkt machen. Die Fahrt ist am Samstag, dem 3. Dezember 2022. Abfahrt ist um **7:00 h am Döbele-Parkplatz**. Die Rückfahrt ist um **17:00 h ab Colmar**, sodass wir um 20:00 h (oder etwas früher) wieder in Konstanz sein sollten. Die Führung, für diejenigen die teilnehmen möchten, ist für 11:00 h geplant. Sie umfasst nicht nur den berühmten Altar, sondern auch andere Meisterwerke des Museum und dauert ca. 1.5 Stunden. Falls wir nicht genug Teilnehmer haben muss die Führung leider entfallen.

Kosten: Für die Busfahrt: 45 Euro. Für das Museum: 13 Euro pro Person für die Eintrittskarte. Die Führung kostet insgesamt 130 Euro. Wir teilen den Betrag auf alle auf, die bei der Führung mitmachen.

Anmeldung: Volker Bürkel (DFV_Colmar2022@gmx.de) oder telefonisch im Büro des Clubheims: Montag und Dienstag, 13:00 -14:00 h, Telefonnummer +49(0)7531-92 7777. Bitte achten Sie darauf, ihre eigenen Kontaktdaten zu hinterlassen. Geben Sie an, ob Sie sich nur für die Fahrt oder für Fahrt und Führung anmelden möchten.

Bezahlung: Für die Busfahrt: nach der Anmeldung per Überweisung oder bar im Clubheim (siehe obige Bürozeiten). Bei Anmeldung per Email erhalten Sie in der Bestätigungsemail die Bankverbindung. Der Verwendungszweck ist "Colmar 2022". Für die Eintrittskarten und die Führung: in bar am Reisetag. Im Bus sind 37 Plätze vorhanden.

Links: <https://www.musee-unters-linden.com/de/museum-2/> und <https://noel-colmar.com/de/>.

Samstag, 17.12.2022 ab 18:00 Uhr, Clubheim

Weihnachtsfeier der DFV

Alle Mitglieder der DFV, des Cuore Italiano, des Espacio Españols, des Cercle Français, des KLUBS, les enfants und die Jitanjaforas sind zur diesjährigen Weihnachtsfeier herzlich eingeladen. Unser Programm: Tombola, Essen und Getränke und Sektbar. Frankreich und italienisch Rätsel.

Für eine tolle Stimmung wird sogar das Auftreten des Chors „Chansons mit Spaß“! Wir zählen auf euch!

Anmeldung und Information:

Claus-Dieter Hirt: hirtcd@neu-paradies.de

Judith Bölle-Hirt: judithboelle@gmx.de oder 07531927777

Dienstag, 20.12.2022, 18:30 Uhr im Clubheim-Lounge

Spanisch Stammtisch, Literarischer Zirkel: Traditionelle Mythen und Legenden

Anmeldungen: Ana Luz Pérez : coordinadora427@hotmail.com
oder 07531-92 77 77

Weihnachtsferien: Mittwoch 21.12.2022 – Sonntag 08.01.2023

JANUAR 2023

Freitag, 13.01.2023, 19:00 Uhr, im Clubheim André Noel Saal

„In und um Konstanz – auf den Spuren der Kaiserlich französischen Familie in ihrer Residenzstadt“, Vortrag von Dominik Gügel M.A., Direktor des Napoleonmuseum Arenenberg, www.napoleonmuseum.ch.



Freitag, 13.01.2023 ab 20:00 Uhr, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitglieder

Anmeldungen: info@dfv-konstanz.de oder 07531 / 92 77 77

Freitag, 27.01.2023 Cuore Italiano Veranstaltung, 19:00 Uhr, Bibliothek

Treffen des Cuore Italiano, Vorbereitung von Fasnacht und weitere Jahresplanung

Freitag, 27.01.2023 ab 20:00 Uhr, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitglieder

Anmeldungen: info@dfv-konstanz.de oder 07531 / 92 77 77

Dienstag, 25.01.2023, 18:30 Uhr im Clubheim-Lounge

Spanisch Stammtisch, Literarischer Zirkel: Traditionelle Mythen und Legenden

Anmeldungen: Ana Luz Pérez : coordinadora427@hotmail.com
oder 07531-92 77 77

FEBRUAR 2023

Freitag, 10.02.2023

Offene Diskussionsrunde: wie lebe ich als Franzose/Französin in Deutschland, wie waren die Anfangsschwierigkeiten?

Anmeldungen: Nicole Hoffmann, nidihoff@web.de.

Claudine Portron-Schwarz, claudine.portron-schwarz@t-online.de.

Freitag, 10.02.2023 ab 20:00 Uhr, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitglieder

Anmeldungen: info@dfv-konstanz.de oder 07531 / 92 77 77

Freitag, 17.02.2023 ab 14:00 Uhr

Fasnachtssonntag – Großer Fasnachtsumzug

Die Musketiere und die Pulcinelli der DFV nehmen an der Konstanzer Fasnacht und dem traditionellen Umzug durch die Altstadt teil. Nähere Informationen zum Ablauf findet ihr rechtzeitig: www.dfv-konstanz.de

Aschermittwoch 22.03.2023 ab 19:30 Uhr, Clubheim

Schneckenessen der DFV

Fasnachtsferien: Freitag 17.02.2023 – Sonntag 26.02.2023

Dienstag, 28.02.2023, 18:30 Uhr im Clubheim-Lounge

Spanisch Stammtisch, Literarischer Zirkel: Traditionelle Mythen und Legenden

Anmeldungen: Ana Luz Pérez : coordinadora427@hotmail.com

oder 07531-92 77 77

MÄRZ 2023

Freitag, 10.03.2023 ab 20:00 Uhr, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitglieder

Anmeldungen: info@dfv-konstanz.de oder 07531 / 92 77 77

Mittwoch, 15.03.2023, 18:30 Uhr im Clubheim-Lounge

Spanisch Stammtisch, Literarischer Zirkel: Traditionelle Mythen und Legenden

Anmeldungen: Ana Luz Pérez :coordinadora427@hotmail.com

oder 07531-92 77 77

Freitag, 24.03.2023 ab 20:00 Uhr, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitglieder

Anmeldungen: info@dfv-konstanz.de oder 07531 / 92 77 77

Mittwoch, 29.03.2023, 18:30 Uhr im Clubheim-Lounge

Spanisch Stammtisch, Literarischer Zirkel: Traditionelle Mythen und Legenden

Anmeldungen: Ana Luz Pérez : coordinadora427@hotmail.com

oder 07531-92 77 77



► Umzugsservice

Ausführung von
Schönheitsreparaturen
Entsorgung alter Geräte
sowie Sperrmüll
Renovierung der Wohnung



► Handwerkservice

Malerarbeiten/Elektroarbeiten



► Gartenpflege

Saisonale Pflege/Gestaltung von
Gärten und Baumschnitt



► Reinigungsservice

Treppenhausreinigung
Bau-/Endreinigung
Fensterreinigung/Gebäudereinigung



► Umbau- und Modernisierungsarbeiten

Bodenbelagsarbeiten
Beratung durch eigene Architekten
Ausschreibung/Bauleitung



► Winterdienst

Streu-/Räumungsdienste

Telefon: 07531 991170

Fax: 07531 991189

Benediktinerplatz 8

78467 Konstanz

www.bhs-staedtebau.de



Zusatz Programm

VOLUNTEER DAY

Ab September immer **den ersten Mittwoch im Monat, ab 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr**. Wir treffen uns ehrenamtlich um **Logistisches** (Post, Bibliothek etc.) für die DFV zu erledigen. Wer mitmachen möchte, meldet sich bitte bei Ansprechpartner: **Marcel Lott**, mage55@gmx.de.

Mittwoch, 05.10.2022	Mittwoch, 04.01.2023
Mittwoch, 09.11.2022	Mittwoch, 08.02.2023
Mittwoch, 07.12.2023	Mittwoch, 08.03.2023

CHOR: CHANSONS MIT SPAß

« Chansons mit Spaß » wendet sich an diejenigen, die einfach gerne singen. Es wird hier keine bestimmte Erfahrung erwartet. Das Wichtigste ist die Motivation und die Lust, sich musikalisch ausdrücken zu wollen (in Deutsch und französisch bisher...) und dies in einer tollen Atmosphäre!

Doris Gerstmayr ist unsere neue Chorleiterin. Sie hat Musikabitur mit Schwerpunkt Gesang gemacht und spielt seit 13 Jahren Klavier. Eine Weiterbildung zur Musklotsin hat sie 2015 absolviert, dank dieser sie über die Qualifikation verfügt, einen Chor zu leiten. Zurzeit studiert sie an der Uni Konstanz Geschichte.

Wir freuen uns sehr, sie für uns gewonnen zu haben UND wir freuen uns auf euch

*Singen macht gute Laune, wir freuen uns auf euch! **Start am 14. September und dann jeden Mittwoch in der DFV von 19.00 bis 20.30 Uhr Herbst/Winter, von 19:30 bis 21:00 Uhr Frühjahr/Sommer.** Ihr seid herzlich willkommen! (Preis: 20, -- Eur. pro Monat).*



Ansprechpartnerin: Claudine Portron-Schwarz: claudine.portron-schwarz@t-online.de.

KARTENSPIELEN

Mittwochs ab 14:30 bis ca. 18:30 Uhr in der Lounge im Clubheim.

„Es werden die Spiele „Tressette“ und „Scopa“ mit den „Carte napoletane“ Karten gespielt. Wer mitmachen möchte, meldet sich bitte bei Ansprechpartner: **Marcello Benedetti**, teaio@gmx.de.

KINDERGRUPPEN FRANZÖSISCH UND SPANISCH



Cours de français -Apprendre le français en s'amusant !

Le DFV vit de la passion des adultes et des enfants pour la langue française et sa culture et se réjouit de chaque nouvel arrivant. Le CF propose actuellement un groupe pour les enfants de 3 à 6 ans. Une approche ludique (jeux, bricolage et chants) permet aux enfants de se familiariser à l'expression, l'écriture et la lecture de la langue française.

Quand ? le lundi de 16h à 17h. Participation financière : 30,00 € par mois et enfant.

Pour toute information complémentaire, contactez :

Nicole Hoffmann: nidihoff@web.de

Die DFV lebt von Menschen und Kindern, die Spaß an der Sprache, Lebensweise und Kultur der anderen Rheinseite haben und freut sich auf alle Interessierten. Die DFV bietet momentan eine Gruppe mit Kindern von 3 bis 8 Jahren an. Die Sprache wird spielerisch bei gemeinsamem Malen, Basteln und Singen angewandt.

Wann? Montag, von 16:00 bis 17:00 Uhr. Kosten: € 30,00/Monat pro Kind

Curso de español para niños - Jitanjaforas



De 5 a 8 años y de 9 a 13 años

...Y si escuchas con atención, aprenderás la lección

Las clases están dirigidas a niños bilingües (alemán -español) que crecen en dos idiomas o a aquellos que quieran aprenderlo. Las clases se dictarán de manera lúdica y de una manera divertida aprenderán el idioma y la cultura de los diferentes países de habla hispana.

Der Unterricht ist für Kinder, die zweisprachig deutsch – spanisch aufwachsen oder die spanische Sprache erlernen möchten. Die Kinder lernen spielerisch und mit Freude die spanische Sprache und Welt kennen.

Wann? Der Kurs findet Dienstags von 17:00 bis 17:45 statt

Kursgebühr: 30,-- Euros monatlich (inkl. Schulungsmaterial); zzgl. 35,-- Euros Jahres Mitgliedschaftsbeitrag DFV mit allen Vorzügen.

Ansprechpartnerin: Ana Luz Pérez García de Franz

Anmeldungen: coordinadora427@hotmail.com.

CERCLE FRANÇAIS

Der **Cercle Français** (CF) ist Treffpunkt für die französischen Mitbürger/innen und Frankreichinteressierten. Alle, die sich für Politik und Gesellschaft in Frankreich, die Frankophonie und



Europa interessieren, sind bei uns willkommen. Unser Programm umfasst: zweisprachige Vorträge, Kinderkurse, den Chor „Chanson mit Spaß“, Fahrten nach Frankreich und Fontainebleau, Sprachkurse für alle Niveaustufen.

Le **Cercle Français** est le point de rencontre pour les concitoyens et concitoyennes français de Constance et des environs ainsi que pour les francophones et les passionnés de culture et de politique françaises. Notre lieu de rencontre est notre club.

Nous offrons des cours de langue française de tout niveau ainsi que des exposés bilingues. Nous discutons de la

politique et de la société françaises, de la francophonie et de l'Europe. Le CF entretient des contacts avec la France et en particulier avec Fontainebleau, la ville française jumelée avec Constance, grâce à des excursions et des rencontres.

Koordination: Nicole Hoffmann: nidihoff@web.de.

DIE MUSKETIERE DER DFV



Wie kann ich dich erkennen, Musketier?

Unsere Erkennungszeichen sind die Mäntel in den Farben blau oder rot oder die Lilie. In Konstanz sind die Musketiere vor allem an Fasnacht aktiv. Wir fahren aber auch regelmäßig zu Veranstaltungen ins Ausland. Im Fasnachtsmuseum im Rheintorturm steht eine Figur der Musketiere (Filou).

Was ist deine Geschichte?

Bekannt sind die Mousquetaires de la garde heute noch durch den berühmten Roman „Die drei Musketiere“ von Alexandre Dumas, der auch etliche Male verfilmt wurde. Die Helden aus Dumas Roman, D'Artagnan, Porthos, Athos und Aramis, gab es tatsächlich. Sie lebten

im 17. Jahrhundert und waren alle vier Mitglieder der Mousquetaires de la garde von Louis XIII. bzw. Louis XIV. (Näheres siehe auch unter „Französische Spuren in Konstanz“ – UVK Verlag, Daniela Frey und Claus-Dieter Hirt).

CUORE ITALIANO: SEZIONE ITALIANA DELLA DFV

Was wir bieten und was wir wollen findet ihr im Gesamtprogramm:

- ✓ Kontakte und Fahrten in die lombardische Partnerstadt Lodi
- ✓ Kunst- und Kulturaustausch mit Italien
- ✓ Italienischkurse
- ✓ Vorträge auf Italienisch und über Italien
- ✓ **Koordination:** Gabriele Chemnitz-Bunten: chemnitz-bunten@web.de

Cosa o riamo - cosa vogliamo:

- ✓ Contatti e gite nella città gemellata italiana "Lodi" (Lombardia)
- ✓ Scambi culturali e artistici con l'Italia
- ✓ Corsi di lingua italiana (principianti/avanzati/conversazione)
- ✓ Conferenze in italiano e sull'Italia

Italienische Gottesdienste

- ✓ Nächste Termine immer um 16:00 Uhr; Kapitelsaal des Münsters.

✓ **Ansprechpartner:** Marcello Benedetti: teaio@gmx.de

Sonntag, 16.10.2022	Sonntag, 15.01.2023
Sonntag, 20.11.2022	Sonntag, 12.02.2023
Sonntag, 18.12.2022	Sonntag, 12.03.2023

PULCINELLA DFV

Was sind eigentlich die Pulcinella?

Der schlaue und listige aber auch naive Pulcinella ist eine wunderbare Figur eines bauernschlauenen Dieners aus der Commedia dell'arte mit neapolitanischen/römischen Wurzeln. Die italienische Sektion Cuore Italiano der DFV sieht in dieser Figur des Pulcinellas eine schöne Möglichkeit an der Konstanzer Fasnacht teilzuhaben.

Ma che cosa sono „i Pulcinella“ ?

Il furbo ed intelligente ma alle volte ingenuo Pulcinella nasce con la meravigliosa figura di un astuto servo tratta dalla commedia dell'arte, la quale ha radici sia napoletane che romane. La sezione italiana „cuore italiano“ della Pulcinella un' opportunità carnevale di Costanza.



DFV vede nella figura del speciale per partecipare al

Gabriele Chemnitz-Bunten

Alles nur Theater - sempre teatro

Bilder-Ausstellung im Rathaus Konstanz
vom 20. Oktober-18. November 2022
Vernissage am 19. Oktober 19 Uhr



Im Rahmen der Vernissage führt
Claus Dieter Hirt
Präsident der DFV
ein Künstlergespräch mit
Gabriele Chemnitz-Bunten

Städtische Museen Konstanz ...

... bezaubern.

Städtische Wessenberg Galerie

→ Südwestdeutsche Kunst des 19. und 20. Jh. und des Bodenseeraums.

Rosgartenmuseum

→ Kunst- und Kulturhistorisches Museum im spätmittelalterlichen Zunfthaus „Zum Rosgarten“. Stilvoll eingerichtetes Museumscafé.

Bodensee-Naturmuseum

→ Naturkundliches Museum für den Bodenseeraum im Sealive-Centre Gebäude.

Hus-Haus

→ Gedenkstätte für den 1415 hingerichteten Reformator Johannes Hus.

ESPACIO ESPAÑOL



Wir sind...

.... die spanischsprachige Sektion der DFV.
Unsere Gruppe steht allen offen, die Interesse an der spanischen Sprache und ihren Kulturen haben.

Wir treffen uns regelmäßig zu verschiedenen

Aktivitäten, die für alle Altersgruppen geeignet sind.

Wir halten Euch auf unserer Webseite über unsere Aktivitäten auf dem aktuellen Stand - dort gibt es auch Bilder vergangener Events.. Du hast Lust, uns kennenzulernen? Schreib' uns gerne eine Mail! Wir freuen uns auf Dich!

Nosotros somos...

...el grupo hispanohablante de la DFV. Nuestro grupo está abierto a todo aquel que se interese en el idioma español y sus culturas.

Nos reunimos regularmente para realizar diferentes actividades adecuadas para todas las edades.

Les estaremos informando sobre nuestras actividades a través de nuestra página web - allí también hay fotos de eventos pasados. ¿Te gustaría conocernos?

¡Mándanos un mail! y con gusto te responderemos.



Koordination : Ana Pérez Franz : coordinadora427@hotmail.com

KLUB/КЛУБ - RUSSISCHE SEKTION

Mit der Gründung unserer Sektion wollen wir Menschen, die der russischen Sprache und Kultur gerne näher kommen möchten Raum geben, um dort Antworten auf Fragen zu finden, Neues zu lernen oder auch eine "fremde" Sicht auf Dinge zu erfahren. Verschiedene Menschen, die mit Russland oder russischsprachigen Gebieten Verbindungen haben, wollen wir einladen kleine Einblicke über ihre Erfahrungen und ihr Leben in Konstanz mit uns zu teilen.



Wir möchten miteinander ins Gespräch kommen, Erfahrungen teilen, Neues miteinander erleben und somit die deutsch-russische Verbindung stärken. Natürlich braucht es dazu Menschen, die dies bieten können. Auch sie sollen einen Platz in der Sektion finden, um ihr kulturpolitisches Gut teilen und

weitergeben zu können.

Vor dem Hintergrund des russischen Überfalls auf die Ukraine unterstützt die DFV die Ukraine Hilfe im Landkreis:

Koordination: Konstantin Afanasiev : kfromh@hotmail.com



... Zeit für mich

Täglich von 9 bis 22 Uhr
Sauna ab 10 Uhr

Bitte informieren Sie sich vor Ihrem Besuch
über die aktuellen Corona-Regelungen
unter www.therme-konstanz.de

Die Konstanzer Bäder – ein Teil der STADTWERKE KONSTANZ GmbH 

DFV Konstanz

Präambel

Die DFV ist eine kulturpolitische Vereinigung mit 300 Mitgliedern in Konstanz und Umgebung. Gemäß ihrer Satzung und dem Leitmotiv „in der Welt zu Hause“ stellt sich die DFV der Aufgabe, die internationale Verständigung zu pflegen sowie die gegenseitige Kenntnis und Toleranz zwischen Angehörigen unterschiedlicher Nationen zu stärken. Das unser europäisch ausgerichtetes Programm umfasst Geselliges wie Gesellschaftliches.

Vorstand:

- Hirt, Claus-Dieter
- Paetzold, Karl-Heinz
- Heyer, Carmen
- Bunten, Roland
- Bölle-Hirt, Judith
- Hoffmann, Nicole
- Perez Garcia Franz, Ana
- Afanasiev, Konstantin
- Osswald, Benita

Beirat:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nicaise, Nicole ▪ Portron-Schwarz, Claudine ▪ Benedetti, Marcello ▪ Chemnitz-Bunten, Gabriele ▪ Kleiner, Dieter ▪ Bürkel, Volker ▪ Frey, Daniela ▪ Stöckel, Carlos ▪ Millione, Maria ▪ Kirstein, Ottokar | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kirstein, Dr. Jaromira ▪ Becker-Fritsch, Séverine ▪ Grimm, Brigitte ▪ Grueninger, Ursula ▪ Hutet, Elianne ▪ Palz, Werner ▪ Luongo, Emanuele ▪ Lott, Marcel ▪ Franz, Stephan ▪ Metzger, Hans-Peter ▪ Rauer, Marietta |
|---|---|

Rechnungsprüfung:



Josef Joachim Reckziegel



Gerhard Merkle

Weitere Aktive:



Carl-Patrick Paetzold
Beauftragter für Datenschutz



Saskia Schubert
Geschäftsstelle



Soline Moulin
Praktikantin

Mitgliederbewerbung:

Hey du! Suchst du eine Community in der du dich über Sprache, Kultur und sozialpolitische Themen austauschen kannst? Lernst du gerne Neues kennen und hast Lust an geselligen Veranstaltungen, Vorträgen und Aktivitäten teilzunehmen? Dann melde dich bei der DFV oder komm zu einem unserer Veranstaltungen, die du online auf unserer Website, über Social Media (DFV Konstanz überall) oder in unserem aktuellen Programmheft nachlesen kannst. Wir freuen uns auf dich!

Kontakt

Email: info@dfv-konstanz.de

Telefon: 07531-927777

Deutsch-Französische Vereinigung Konstanz e.V.

Buhlenweg 5d

D-78467 Konstanz

Bei der Arbeit Berge versetzen.
Im Ehrenamt die Welt verändern.
In der Freizeit sich selbst was
Gutes tun.

**Für Dich lassen wir
nachts das Licht an.**

